

# Theology on the Web.org.uk

*Making Biblical Scholarship Accessible*

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



Buy me a coffee

<https://www.buymeacoffee.com/theology>



**PATREON**

<https://patreon.com/theologyontheweb>

**PayPal**

<https://paypal.me/robbradshaw>

---

A table of contents for *Journal of Biblical Literature* can be found here:

[https://biblicalstudies.org.uk/articles\\_jbl-01.php](https://biblicalstudies.org.uk/articles_jbl-01.php)

The caption of the "Index" is worth quoting as the first literary record on the subject: "Index eorum quae in Novo Testamento docentur. Primus numerus, caput: alter, versum significat."

Αἰώνιος, II. *Cor.* iv. 17 and v. 1.

REV. W. H. COBB.

THESE three consecutive verses refute the theory that *αἰώνιος* is not a time-word, as distinctly as though they were written with that object in view. In iv. 17 we find the following contrasts:—

θλίψεως	δόξης
ἐλαφρόν	βάρος
παραντίκα	αἰώνιον.

The A. V. renders *παραντίκα* "but for a moment." Similarly the R. V. "for the moment." The contrast holds *αἰώνιον* strictly to the sense "everlasting." The next verse gives two more oppositions:—

τὰ βλεπόμενα	τὰ μὴ βλεπόμενα
πρόσκαιρα	αἰώνια.

Both versions render "temporal" and "eternal." Alford brings out the contrast still more sharply: "not '*temporal*,' 'belonging to time,' but '*fleeting*,' 'only for a time.'"

Following the etymology of *πρόσκαιρος*, I should translate thus: "the things that are seen are *for a season*, but the things that are not seen are *for ever*."

The apostle still pursues his contrasts in the verse that follows, v. 1:—

οἰκία τοῦ σκῆνους	οἰκίαν ἀχειροποίητον
ἐπίγειος	ἐν τοῖς οὐρανοῖς
καταλυθῆ	αἰώνιον.

Both versions render "dissolved" and "eternal." *Αἰώνιον* therefore = *ἀκατάλυτον*, indestructible, *i.e.* never-ending. There is no important variation in the Greek authorities for the above verses. Either of them singly witnesses for the temporal sense of *αἰώνιος*; as combined in immediate succession, the testimony has great force. No doubt it is possible to evade this force; and, indeed, if the Bible had said, in so many words, "eternal punishment is endless," the obvious comment would be: "that is, it has nothing to do with *end*; it pertains to a sphere where the terms 'beginning' and 'end' have no meaning."